



APPARECCHIO DI SEGNALAZIONE SIGNALLING LUMINAIRE

MADE IN ITALY

230 Vac - 50 Hz

CE CLASSE I IP 43

EN 60598-1 EN 60598-2-22
2 0 0 2 / 9 5 / C E

① ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE E L'USO

UK INSTALLATION AND USE INSTRUCTIONS

CARATTERISTICHE GENERALI:

- Led multicolore per presenza rete.
- Led multicolore per segnalazione anomalie
- Led multicolore per segnalazione test in esecuzione.
- Funzionamento con batterie ricaricabili Ni-Mh .
- Dispositivo di ricarica delle batterie a corrente costante.
- Dispositivo di protezione contro la scarica eccessiva della batteria.
- Corpo in materiale plastico conforme alle normative vigenti.
- Base metallica
- Pittogrammi PVC inclusi nella confezione
- Possibilità di installazione a soffitto, a parete, a sospensione (pendolo e catenella) quest' ultimo ordinando gli appositi Kit.
- Funzionamento **PERMANENTE (SA)** e **NON PERMANENTE (SE)**

GENERAL CHARACTERISTICS:

- Indicator Led for the presence of the power supply.
- Indicator Led for the warnings signalings
- Indicator Led for signalling function test
- Operation with rechargeable Ni-MH batteries.
- Constant current electronic device for the charge of the battery .
- Electrical protection device for the excessive discharge of battery.
- Plastic body complies with regulations.
- Metallic base
- PVC Pictograms included in the package
- The QUBE can be installed on the ceiling, wall, suspended (pendulum or chain) ordering the special kits
- **PERMANENT** and **NOT PERMANENT** version

BATTERIE:

Sostituire la batteria ogni quattro anni o quando l'autonomia non è più quella nominale. Il tipo di batteria e la data di produzione sono indicati con una marcatura sulla batteria (Fig.1). Inoltre c'è uno spazio da riempire a cura dell'installatore con la data di entrata in funzione.

Attenzione: Le batterie al Ni-MH sono inizialmente scariche, la prima ricarica deve durare almeno 48h.

BATTERIES:

It is recommended to substitute each battery every four years or when the nominal autonomy is not guaranteed. The model and the date of production of the battery are written on it. Fill the field with the date of the first starting (Fig.1).

Warning: The Ni-MH batteries are sold uncharged: the first charge must be 48h long.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO .

I pittogrammi adesivi in Pvc sono forniti nella confezione della lampada. A seconda del tipo e luogo di fissaggio provvedere ad applicare i pittogrammi sulle facce della QUBE come mostrato in figura 1.(esempio di lampada che andrà installata a soffitto).

ASSEMBLY INSTRUCTIONS .

The adhesive pictograms are included in the packaging of the lamp. In base of way of fixing apply the pictograms like is shown in the picture.

Dopo aver aperto la lampada sganciando il diffusore in PVC dalla base accedere alla parte elettrica

Inserire i cavi di alimentazione nelle apposita guaina pressacavo (fig pag.2).

After to have unhook the PVC diffusor from base enter to the electrical part.

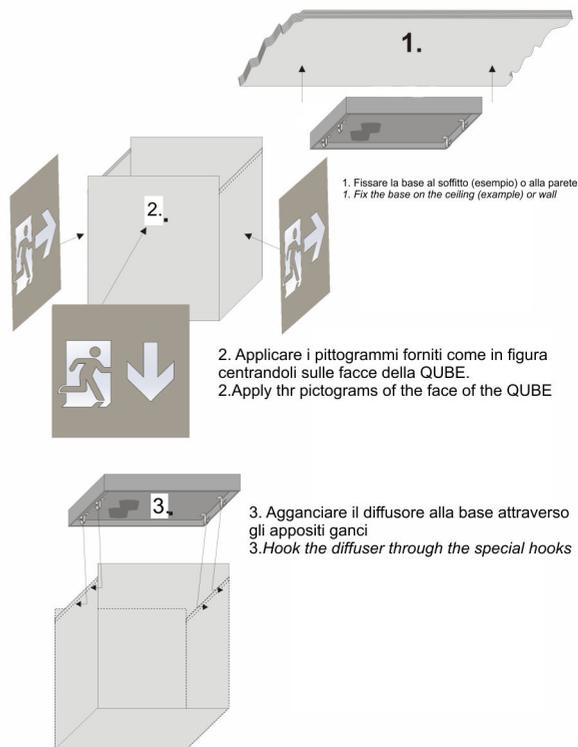
Insert the cables of power supply in special grommet (fig. page2).

COLLEGAMENTI ELETTRICI.

La lampada viene fornita con la batteria scollegata per abilitare la batteria occorre collegare il cavo rosso (+) alla batteria (2).

ELECTRICAL WIRINGS.

The lamps is provides with the battery disconnected, for to ability the battery connect the red cable (+) at the battery.



Il cassonetto barrato sull'apparecchio specifica che il prodotto deve essere consegnato ai centri di raccolta autorizzati per un corretto smaltimento. Rivolgersi all'ufficio competente del proprio ente locale per informazioni sulla raccolta e sui termini di legge.

The crossed out waste bin symbol indicates that the product should be taken to an authorized waste collection centre which can dispose of it properly. For information on waste collection centres and on current waste disposal legislation, please contact your local waste disposal authority.

CONDIZIONI DI GARANZIA / WARRANTY CONDITION

La garanzia sugli apparecchi di emergenza è di 2 anni dalla data di vendita. La garanzia decade se il prodotto è stato manomesso o riparato da personale non autorizzato LINERGY.

The warranty on the emergency luminaire is 2 years from the sales date. The warranty voids if the product has been mishandled or repaired by person not authorized by LINERGY.

ISTRUZIONI DI FISSAGGIO.

La lampada viene predisposta per il fissaggio a parete (1a) o a soffitto (1b), ordinando gli appositi kit sia ha la possibilità di installarla a sospensione mediante pendolo (2a) o ganci e catene (2b).

FIXING INSTRUCTIONS.

The lamp is prepared for the fixing to wall (1a) o ceiling (1b), asking the special kit you have the option to install it suspended through pendulum (2a) or chains (2b).



fig (1a)



fig (1b)



fig (2a)



fig (2b)

ISTRUZIONI DI FISSAGGIO PER INSTALLAZIONE A PARETE E SOFFITTO.

Utilizzando le predisposizioni da forare (fig.sotto sulla base fissare al soffitto o alla parete la lampada mediante l' utilizzo di tasselli e viti standard.

FIXING INSTRUCTIONS FOR WALL INSTALLATION AND CEILING.

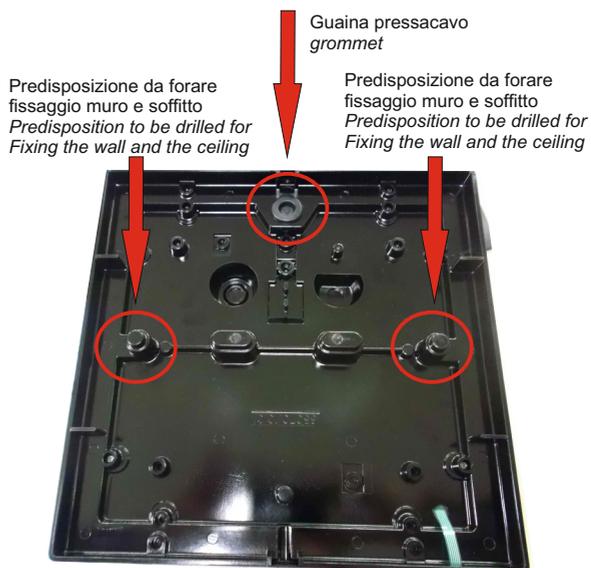
Using the appropriate predisposition (figure below) fix the lamp with standard screws and anchors.



NOTA

Per il fissaggio a sospensione (tramite pendolo o ganci) fare riferimento alle istruzioni fornite con i kit da ordinare separatamente.

To the suspension mounting (wall or ceiling) refer to the instructions supplied with the kit to be ordered separately.



CODICE	ASSORBIMENTO(W)	AUTONOMIA DURATION	TIPO TYPE	VISIBILITÀ VISIBILITY	BATTERIA BATTERY
REST MODE					
QU 44 N 30 E B S T		3 h	SE	44 m	Ni-MH 3,6V 2,5Ah
QU 44 N 30 A B S T		3 h	SA	44 m	Ni-MH 3,6V 2,5Ah

• **COLLEGAMENTI ELETTRICI VERSIONE PERMANENTE (SA).**

Per collegare la lampada in modalità PERMANENTE effettuare i collegamenti sulla morsettieria grimpando il cavo di rete (4) come mostrato nello schema (a).

ELECTRICAL WIRINGS FOR PERMANENT VERSION (M).

For connect the lamp in PERMANENT mode making connections on the terminal (4) as shown in picture.

Aggiungendo un interruttore alla linea dedicata alla rete SA (L1) si ha la possibilità di interrompere il circuito.

Adding a switch on the SA line (L1) is possible to interrupt the circuit.

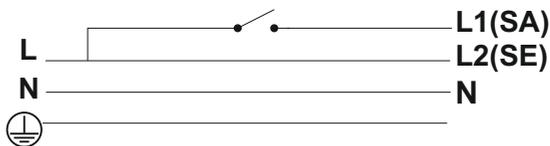
• **COLLEGAMENTI ELETTRICI VERSIONE NON PERMANENTE (SE).**

Per collegare la lampada in modalità NON PERMANENTE effettuare i collegamenti sulla morsettieria grimpando i cavi di rete come mostrato nello schema sotto (c).

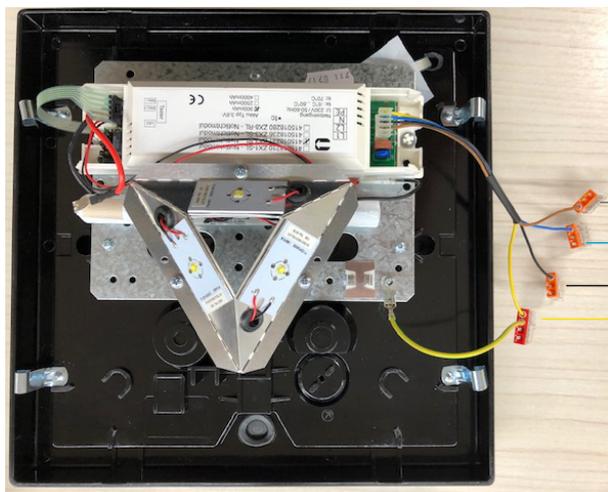
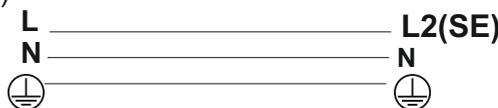
ELECTRICAL WIRINGS FOR NOT PERMANENT VERSION (NM).

For connect the lamp in NOT PERMANENT mode making connections on the terminal as shown in picture (b).

a)



b)



→ marrone / brown (L1)

→ blu / blue (N)

→ nero / black (L2)



INFO AUTOTEST.

La lampada svolge un test funzionale ad intervalli di 28 giorni e un completo test di autonomia ogni 12 dopo il test funzionale. Un singolo LED a tre colori indica lo stato di illuminazione di emergenza e la funzione che la lampada sta svolgendo (vedere tabella sottostante).

The luminary carries out a functional test at 28 day intervals and a full rated duration test 12 days later of this intervals.

A single dual-color LED indicates the status of the emergency lighting, (see table below)

SEGNALAZIONE LED / LED SIGNALLING	SIGNIFICATO / LED MEANING
Verde lampeggiante / <i>Green flashing</i>	Ricarica veloce / <i>Fast charge</i>
Verde fisso / <i>Green fixed</i>	Ricarica di mantenimento / <i>maintenance charging</i>
Arancio lampeggiante (per 0,5 s) / <i>orange flashing (for 0,5 s)</i>	Test funzionale in corso / <i>Functional test mode</i>
Arancio lampeggiante (per 1 s) / <i>orange flashing (for 1 s)</i>	Test autonomia in corso / <i>Test mode duration</i>
Rosso lampeggiante (per 0,5 s) / <i>red flashing (for 0,5 s)</i>	Batteria guasta / <i>Battery Fault</i>
Rosso fisso / <i>Red fixed</i>	Anomalia ricarica / <i>Abnormal charging</i>
Rosso lampeggiante per 1 s / <i>red flashing (for 1s)</i>	Lampada guasta / <i>Faulty lamp</i>

INFO TEST MANUALE / INFO MANUAL TEST.

E' anche possibile fare un test manuale tenendo premuto per 1 s il pulsante vicino ai led. Questo test viene terminato automaticamente dopo 5 minuti e non ha alcun effetto sulla programmazione del test automatico.

La visualizzazione di eventuali errori può essere cancellata tenendo premuto per 3 s il pulsante.

It is also possible to do a manual test holding down for 1 s the button near the led. This test is terminated automatically after 5 minutes and it hasn't no effect on the automatic test programmed. The display of any error can be cancelled by pressing the button for 3 s.